Организация Объединенных Наций S/PV.5511



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5511-е заседание
Пятница, 11 августа 2006 года, 18 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:	нана Акуфо-Аддо	(Гана)
Члены:	Аргентина	г-н Майораль
	Китай	г-н Лю Чжэньминь
	Конго	г-н Икуэбе
	Дания	г-н Мёллер
	Франция	г-н Дуст-Блази
	Греция	г-жа Бакояннис
	Япония	г-н Осима
	Перу	г-н Перейра Пласенсиа
	Катар	шейх Хамад бен Джасем бен Джабер Аль Тани
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Бекетт
	Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

06-46493 (R)



Заседание открывается в 19 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы с признательностью отметить присутствие за столом Совета Его Превосходительства министра иностранных дел Дании г-на Пера Стига Мёллера; Его Превосходительство министра иностранных дел г-на Филиппа Дуст-Блази; Ее Превосходительства министра иностранных дел Греции г-жи Доры Бакояннис; Его Превосходительства первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Катара шейха Хамада бен Джасема бен Джабера Аль Тани; министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Ее Превосходительства г-жи Маргарет Бекетт, члена парламента; Ее Превосходительства государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-жи Кондолизы Райс.

От имени Совета я искренне приветствую их всех.

Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Израиля и Ливана с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гиллерман (Израиль) и г-н Митри (Ливан) занимают места за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Членам Совета представлен докумен S/2006/640, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Данией, Францией, Ганой, Грецией, Словакией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документы S/2006/571, S/2006/578, S/2006/599, S/2006/621, S/2006/625, S/2006/630 и S/2006/639, в которых содержатся тексты писем от Ливана на имя Председателя Совета Безопасности соответственно от 24, 26 и 31 июля и 4, 7, 9 и 11 августа 2006 года.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документы S/2006/595 и S/2006/626, содержащие тексты писем от Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 29 июля и 7 августа 2006 года, а также документ S/2006/593, в котором содержится записка Генерального секретаря от 28 июля 2006 года.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я от всей души приветствую проект резолюции, который Совет собирается принять, и я испытываю огромное облегчение в связи с тем, что он предусматривает полное и немедленное прекращение военных действий. Абсолютно жизненно важно, чтобы боевые действия сейчас прекратились. Если это произойдет, я думаю, что эта резолюция обеспечит возможность заключить в ближайшие дни устойчивое и прочное соглашение о прекращении огня, и я надеюсь, что это может положить начало процессу урегулирования основных политических проблем в регионе с помощью мирных средств.

Однако с моей стороны было бы упущением, если бы я не сказал присутствующим, как глубоко я разочарован тем, что Совет не вышел на этой рубеж гораздо раньше, и я убежден в том, что мои разочарование и горечь разделяют сотни миллионов людей во всем мире. В течение вот уже нескольких недель я и многие другие неоднократно призывали к немедленному прекращению военных действий в интересах гражданского населения обеих сторон, которое страдает от таких чудовищных, ненужных боли и потерь. Все члены Совета должны осознавать, что такая неспособность принимать оперативные решения серьезно поколебала веру всего мира в его авторитет и добросовестность.

Начиная с 12 июля, когда «Хезболла» совершила неспровоцированное нападение на Израиль, убив восемь израильских солдат и захватив еще двоих, как Ливан, так и Израиль вновь оказались в пучине войны, смерти и разрушений.

Согласно информации правительства Ливана, убито более 1000 ливанцев и более 3600 получили ранения. Почти четверть всего населения Ливана, около 1 миллиона человек, была вынуждена покинуть свои дома. Есть очень много жертв среди детей. В действительности, в результате этого конфликта погибло больше детей, чем участников боевых действий. Израильские бомбардировки превратили в руины тысячи домов. Были также разрушены десятки мостов и дорог, в результате чего более 100 000 человек не имеют возможности перебраться в безопасные места; нет также возможности доставить им гуманитарную помощь. Такие разрушения трагичны во все времена. Однако от них пострадал ливанский народ сейчас, когда он только начал добиваться реального прогресса в осуществлении политической реформы и в процессе экономического восстановления.

Со своей стороны, израильтяне вновь столкнулись с угрозой, которая, как они вполне обоснованно надеялись, была устранена тогда, когда — согласно заверениям Совета по моей рекомендации — они покинули Ливан шесть лет тому назад. Сейчас погиб уже 41 гражданин и пострадали сотни тысяч людей, которые вынуждены укрываться в убежищах или покинуть свои дома из-за ракетных атак «Хезболлы», которая совершает неизбирательные ракетные обстрелы, сея практически повсеместный террор, не делая при том никаких усилий для того, чтобы отличить гражданские цели от военных, а также подвергая опасности мирных граждан на своей собственной стороне, осуществляя запуски ракет из густонаселенных районов.

Нанесенный ущерб не ограничивается только Ливаном и Израилем. Обстановка в регионе, который вряд ли может позволить себе пережить еще одну главу насилия и иметь еще один источник нестабильности, стала еще более взрывоопасной. Экстремистам поставляются новые вооружения. Организация Объединенных Наций сама стала мишенью протестов и насилия, несмотря на гуманитарные усилия, включая усилия наших самоотверженных миротворцев в составе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), по доставке помощи людям, оказавшимся в чрезвычайно тяжелом положении из-за перекрестного огня. ВСООНЛ вынуждены иметь дело с такой ситуацией, для разрешения которой у нее нет ни мандата, ни возможностей.

Меня переполняют гордость и восхищение мужественными мужчинами и женщинами, которые служат под флагом Организации Объединенных Наций, и поистине всем гуманитарным персоналом; с самого начала, с 12 июля, они проявляют исключительное мужество при исполнении своих обязанностей, находясь в центре интенсивных военных действий, в результате чего было ранено 16 сотрудников Организации Объединенных Наций и, что поистине трагично, было убито еще пять других.

В действительности, благодаря стойкости персонала ВСООНЛ стало возможным дипломатическое решение, которое вы, члены Совета Безопасности, только что разработали. Без этого вам пришлось бы столкнуться с трудной перспективой вывода ВСООНЛ. По сути, вам, возможно, придется столкнуться с этим в предстоящие дни и часы, если не будет принято решение о немедленном прекращении военных действий, как то предусмотрено в проекте резолюции.

Таким образом, на подготовку этого проекта резолюции потребовалось немало времени, и он стал важным шагом вперед. Я рад тому, что члены Совета смогли урегулировать свои разногласия, согласовать многие точки зрения, и я надеюсь, что они примут этот документ единогласно. Сделав это, они должны будут с такой же приверженностью работать ради того, чтобы полностью реализовать свои договоренности на местах.

Прежде всего, конвоям с гуманитарной помощью и гуманитарному персоналу должны быть предоставлены реальные гарантии безопасного прохода и доступа к тем, кто нуждается в помощи. Как только военные действия будут прекращены, мы столкнемся с невероятно сложной задачей по оказанию помощи людям в обеспечении безопасного возвращения в их дома и нормализации их жизни.

Во-вторых, ключевыми аспектами проекта резолюции по праву являются суверенитет и территориальная целостность Ливана, что соответствует положениям резолюций 425 (1978), 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета Безопасности. Международное сообщество должно предоставить правительству

Ливана всевозможную поддержку, с тем чтобы оно могло сделать этот суверенитет действенным. Правительство, действующее через посредство своих регулярных вооруженных сил и полиции, должно быть в состоянии распространить свою власть по всей стране и на всех ее границах, в особенности, в плане предотвращения незаконных и дестабилизирующих потоков оружия. Только там, где существует одна власть и одна армия, есть возможность обеспечить прочную стабильность. Ливанское государство, как и любое другое суверенное государство, должно иметь монополию на применение силы на своей собственной территории.

Разумеется, это подразумевает полный и быстрый уход Израиля со всей ливанской территории. Сейчас мы располагаем четким сценарием для достижения этого.

Решение правительства Ливана о развертывании 15 000 военнослужащих на юге страны имеет большое значение. Однако, проявляя готовность и желание к тому, чтобы армия могла взять на себя эту задачу, правительство само признало, что ему необходима помощь. Вследствие этого решение Совета об укреплении мандата и увеличении численности ВСООНЛ стало жизненно важным элементом всего пакета.

Теперь ВСООНЛ сталкиваются с новой задачей, возможно, даже еще более сложной и опасной, чем предыдущая. Они должны действовать решительно и эффективно, не допуская, чтобы между уходом Израиля и размещением ливанских сил возник «вакуум». Совершенно очевидно, что, если им предстоит выполнять этот новый мандат, надлежит в самом срочном порядке увеличить их численность и обеспечить их современным военным потенциалом. Совет не может себе позволить расслабиться ни на минуту. Я настоятельно призываю его членов провести напрямую консультации — и уже сейчас — как с уже существующими, так и с потенциальными странами, предоставляющими войска, с тем чтобы как можно скорее обеспечить необходимые дополнительные силы, причем до того, как ситуация на местах вновь выйдет из-под контроля. И я настоятельно призываю Совет обеспечить, чтобы них были необходимые для этого оборудование и техника.

Я также обращаюсь ко всем потенциальным донорам с призывом быстро откликнуться на просьбу правительства Ливана об оказании финансовой помощи сейчас, когда оно изо всех сил борется за восстановление своей разрушенной страны.

Некоторые, возможно, сделают это неохотно. В отсутствие твердых заверений в том, что на сей раз мир установится надолго. Такие заверения, действительно, важны. И они должны основываться не только на прекращении боевых действий и развертывании миротворческих сил большей численности, а на разрешении основополагающих коренных политических проблем, включая освобождение заключенных, начиная с тех, кто был захвачен в заложники, а также на урегулировании вопроса о районе фермы Шебаа в соответствии с резолюцией 1680 (2006).

В связи с этим я не буду тратить время на описание роли, которая отведена мне в сегодняшней резолюции. Мы только что извлекли ужасный урок, допустив, что проблемы слишком долго оставались нерешенными. Сейчас нам всем должно быть ясно, что, пока мы не закончим этого дела, оно может в будущем застать нас — и действительно застанет — врасплох.

Ливанское правительство соберется завтра, а израильский кабинет соберется в воскресенье для того, чтобы рассмотреть эту резолюцию. В течение этого уик-энда я займусь определением — вместе с обеими сторонами — даты и точного времени вступления в силу договоренности о прекращении боевых действий.

Ливан слишком долго был жертвой. Погрязнув в процессе незавершенных политических преобразований со времени окончания гражданской войны, он оставался той ареной, на которой местные и региональные участники могли осуществлять свои эгоистичные замыслы. Такое использование в своих интересах уязвимой страны является постыдным. Это подрывает похвальные усилия многих ливанских граждан, направленные на консолидацию своей страны как суверенного, независимого и демократического государства.

Эта страна и ее народ заслуживают лучшей участи. Они заслуживают того, чтобы Организация Объединенных Наций полностью поддержала их усилия, направленные на то, чтобы сбросить оковы внешнего вмешательства и внутренней борьбы. Такие действия потребуют как достижения национального консенсуса между ливанцами, так и кон-

структивного сотрудничества, основанного на взаимной доброй воле и постоянном диалоге, всех соответствующих сторон и участников на региональном уровне, включая правительства Сирии и Ирана.

По существу, на протяжении последних пяти недель мы получили еще одно напоминание о том, каким хрупким, напряженным, подверженным кризисам регионом стал Ближний Восток — возможно, как никогда более сложным и трудным. Сейчас он претерпевает перемены, сдвиги и преобразования таких масштабов и такого стратегического значения, каких не наблюдалось со времени ухода колониальных держав по завершении второй мировой войны. Возможно, еще более зловещий характер, чем физические разрушения, носят те изменения в представлениях, которые происходят как в самом регионе, так и за его пределами. Ближний Восток, который уже длительное время занимает верхние строки повестки дня нашего Совета, вероятно, останется там в течение долгих последующих лет.

Проект резолюции, который вы собираетесь принять, является всего одним шагом на пути к всеобъемлющему подходу, который необходим. Потребуется предпринять другие шаги — множество других шагов. Для того чтобы избежать еще одной вспышки насилия и кровопролития, международное сообщество должно быть сейчас готово предложить постоянную поддержку и помощь в интересах политического и экономического восстановления Ливана, а также рассмотреть более широкий контекст кризиса в регионе.

В частности, мы должны не оставаться безучастными к кровопролитию, страданием и тяготам, которые продолжает испытывать палестинское гражданское население в Газе и на Западном берегу, или к опасности, исходящей от ракет «Кассам», которые продолжают нести угрозу израильским общинам, расположенным на границе с сектором Газа. Прогресс в мирном процессе на Ближнем Востоке, несомненно, будет способствовать разрешению конфликтов в других частях региона, и наоборот. Поэтому в дальнейшем различные кризисы в регионе следует рассматривать не изолированно и не на двусторонней основе, а как часть единых и всеобъемлющих усилий с целью установления мира и стабильности в регионе в целом, которые будет санкционировать и отстаивать наш Совет.

Параллельные кризисы, разворачивающиеся в Ливане и в Газе на протяжении последних нескольких недель, вновь продемонстрировали, что этот конфликт не имеет военных решений. Война не является «продолжением политики другими средствами». Наоборот, она знаменует собой полный крах политического мастерства и воображения — утрату мирной политикой той главенствующей роли, которая ей должна принадлежать. Сделав первый шаг к прекращению военных действий в Ливане, Совет с опозданием подтвердил эту главенствующую роль, предусмотренную для него отцами-основателями этой Организации.

Только политические решения будут носит устойчивый характер в долгосрочной перспективе. Мирные договоры между Израилем и Египтом и между Израилем и Иорданией являются формами выражения стабильных политических договоренностей и соглашений. Благодаря этим договорам руководители соответствующих стран самоотверженно принесли стабильность и мир на те рубежи, где раньше царило насилие, и, следовательно, их народам. В конечном итоге подобные договоренности, основанные на хорошо известных всем нам принципах, необходимо заключить установить в пределах всех тех границах, где продолжается конфликт. Только всеобъемлющие решения могут привести к прочному миру.

Организация Объединенных Наций выступает за справедливое решение всех этих вопросов. Мы выступаем за безопасность для Ливана, Израиля и всего региона. Мы выступаем за всеобъемлющее решение, и поэтому должны сделать все возможное для того, чтобы разрешить все отдельные, но взаимосвязанные проблемы и конфликты в регионе, будь то явные или скрытые. Отсрочки приведут лишь к новым людским жертвам, разбитым надеждам и дальнейшему ослаблению авторитета и падению престижа нашего Совета и Организации.

Мы должны избавить народ Ливана, Израиля и всего региона от дальнейшего насилия — как в настоящее время, так и в предстоящие месяцы и годы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление. Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Я предоставляю слово Ее Превосходительству государственному секретарю Соединенных Штатов Америки г-же Кондолизе Райс.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я рада вместе со всеми вами поддержать здесь сегодня этот важный проект резолюции. Мы пришли к этому дню, благодаря добросовестности и усердию многих представителей международного сообщества. Я хочу особо поблагодарить Вас, Генеральный секретарь Кофи Аннан. Я хочу поблагодарить французского министра иностранных дел Дуст-Блази за его усердные усилия и за усилия его правительства, а также авторов проекта резолюции. Но, разумеется, мы обязаны выразить всемерную признательность премьер-министру Ливана Синьоре и его правительству, а также премьер-министру Израиля Ольмерту и его правительству. Эти демократические руководители бесстрашно отстаивали интересы своего народа в это чрезвычайно трудный и взрывоопасный период времени.

Приняв этот проект резолюции, международное сообщество помогло открыть путь прочному миру между Ливаном и Израилем, который положит конец страданиям и насилию, царившим в прошлом месяце. Статус-кво, который предшествовал этому конфликту, носил нестабильный характер. После начала конфликта мы стремились немедленно положить конец военным действиям. Но мы также настаивали на том, что прочное прекращение огня требует кардинального изменения статус-кво, породившего эту войну. Сегодняшний проект резолюции закладывает основы достижения этой цели, поскольку с принятием этого проекта, при содействии мирового сообщества, может появиться новый, более сильный Ливан. Сейчас начинается трудная и неотложная работа по осуществлению резолюции.

Сегодняшний проект резолюции три важные задачи. Во-первых, он устанавливает полное прекращение огня. Он содержит настоятельное требование о безоговорочном освобождении похищенных израильских солдат. «Хезболла» должна немедленно прекратить свои нападения на Израиль, а Израиль должен прекратить свои наступательные военные операции в Ливане, в то же время сохранив право любого суверенного государства защищать себя. Насколько я понимаю, ливанский кабинет проведет голосование относительно резолюции в субботу, а правительство Израиля — в воскресенье. Как только что отметил Генеральный секретарь, он поможет сторонам установить сроки осуществления этого чрезвычайно важного прекращения огня.

Мы считаем, что, помимо соблюдения содержащегося в проекте резолюции призыва к полному прекращению военных действий, все стороны должны принять меры с целью защиты гражданских лиц, призыв к чему содержался в четырех принципах понимания 1996 года. Мы обращаемся к правительствам Ливана и Израиля с призывом взять на себя обязательства по прекращению широкомасштабного насилия, а «Хезболла» стоит перед необходимостью окончательного выбора между войной и миром. Международное сообщество призвано оказать содействие, с тем чтобы этот выбор был правильным.

Во-вторых, этот проект резолюции будет способствовать распространению суверенной власти демократического правительства Ливана на всю территорию страны. Согласно призыву, содержащемуся в резолюции Совета Безопасности 1559 (2004), эта цель будет достигнута посредством создания новых международных сил, основу которых составят нынешние силы Организации Объединенных Наций в Ливане — Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Хотя название останется прежним, новые силы будут другими: произойдет укрепление ВСООНЛ. В ответ на просьбу правительства Ливана эти новые силы будут наделены расширенным мандатом и иметь более широкие рамки оперативной деятельности, будут лучше оснащены, а их численность возрастет до 15 000 военнослужащих, то есть увеличится в семь раз по сравнению с нынешней численностью ВСООНЛ.

Совместно с этими новыми силами по стабилизации ливанские вооруженные силы будут размещаться в южной части страны для того, чтобы обеспечить защиту ливанского народа и чтобы ни одна подобная «Хезболле» вооруженная группа не могла угрожать стабильности. По мере развертывания этих сил израильские силы будут отведены за «голубую линию». В рассматриваемом сегодня проекте резолюции совершенно четко излагается мысль о том, что эти процессы будут происходить параллельно, и в нем также содержится призыв открыть ливанские морские порты и аэропорты, которые, как мы надеемся, будут использоваться исключительно в гражданских целях.

Благодаря развертыванию одних и выводу других сил вступит в действие режим полного прекращения огня. Совет заявил о своем намерении принять еще одну резолюцию, в которой будут определены дополнительные меры, направленные на то, чтобы прекращение огня стало постоянным. Мы также рассчитываем на предложения Генерального секретаря, касающиеся выполнения в полном объеме резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006), включая вопрос о разоружении. В интересах дальнейшего укрепления демократии в Ливане международное сообщество также вводит обязательное эмбарго на поставки в эту страну всех видов оружия без согласия правительства. Сегодня мы обращаемся с призывом ко всем государствам, прежде всего к Ирану и Сирии, уважать суверенитет правительства Ливана и волю международного сообщества.

И наконец, в этом проекте резолюции четко излагаются политические принципы установления прочного мира: никаких иностранных сил, никакого оружия и никакой власти в Ливане, кроме независимого ливанского правительства, которое должно обладать полным суверенитетом на территории всей страны. Эти принципы являются отражением давно сформировавшегося единого мнения международного сообщества, которое было впервые зафиксировано Организацией Объединенных Наций в резолюции 425 (1978), а затем подтверждено в Тайфском соглашении и еще раз в резолюциях 1559 (2004) и 1680 (2006). Руководители Группы восьми поддержали эти политические условия 16 июля текущего года в Санкт-Петербурге, а 10 дней спустя основная группа по Ливану поддержала эти принципы в ходе своей встречи в Риме.

В этом проекте резолюции также предлагается путь достижения прогресса в осуществлении резолюции 1680 (2006), в которой рассматривается вопрос о делимитации границ Ливана, включая район Мазария-Шебаа. Мы призваны обеспечить безопасность Израиля и соблюдать соответствующие рамки для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе в соответствии с резолюцией 425 (1978).

Принятое сегодня решение отнюдь не означает завершения наших общих усилий. Во многих отношениях напряженные дипломатические усилия лишь начинаются. Выражая надежду на то, что этот проект резолюции приведет к прекращению широкомасштабных боевых действий, мы не рассчитываем на незамедлительное прекращение всех актов насилия. Фундамент для прочного мира необходимо создавать на протяжении длительного времени при наличии доброй воли со стороны правительств Ливана и Израиля и неизменной приверженности международного сообщества, о которой мы сегодня здесь заявляем.

Самой неотложной задачей в настоящий момент является оказание помощи тысячам перемещенных лиц в Ливане, с тем чтобы они могли вернуться в свои дома и к своей прежней жизни. Процессом возрождения Ливана будет руководить правительство этой страны, но ему потребуется щедрая помощь всего международного сообщества. Со своей стороны, Соединенные Штаты будут и далее сотрудничать с правительствами Ливана и Израиля в интересах облегчения страданий ливанского народа. Я хотела бы присоединиться к Генеральному секретарю и выразить признательность сотрудникам гуманитарных организаций и Организации Объединенных Наций за их достойные высокой оценки усилия и за то, что рискуя собственной жизнью, они отстаивали дело страдающего народа в это беспокойное время.

Соединенные Штаты уже заявили о предоставлении Ливану и Израилю значительного объема ресурсов в гуманитарных целях. В крайне важный период после прекращения боевых действий мы намерены расширить объем предоставляемой помощи и увеличиваем краткосрочную помощь Ливану до 50 млн. долл. США. Соединенные Штаты намерены тесно сотрудничать с другими ведущими донорами, с международными финансовыми учреждениями и со всеми, кто заинтересован в будущем Ливана, и координировать свои усилия с ними. Мы также собираемся призвать частный сектор к активному участию в усилиях по восстановлению Ливана. Благодаря нашим общим усилиям мы должны помочь народу этой страны преодолеть последствия этого конфликта и стать еще более процветающим и сильным, чем раньше.

События последнего месяца отмечены тяжелыми страданиями, болью и людскими и материальными потерями как в Ливане, так и в Израиле. В данном проекте резолюции содержится четкое напоминание о том, что эта трагедия началась по прошествии шести лет после того, как Израиль полностью вывел свои силы из Ливана, а «Хезболла» нарушила международно признанные границы,

захватив в заложники и уничтожив израильских военнослужащих и подвергнув израильские города ракетному обстрелу, причем количество выпущенных по Израилю ракет исчисляется тысячами. В результате действий «Хезболлы» и ее спонсоров ливанцы испытывают страдания, они оказались вовлеченными в войну, которой они не желали, и используются в качестве живого щита.

Народы Ближнего Востока на протяжении слишком долгого времени зависят от милости экстремистов. Настало время приступить к созданию более светлого будущего. В этом проекте резолюции излагаются пути достижения этой цели. На международное сообщество сейчас возлагается важная задача оказания помощи народам Ливана и Израиля в том, чтобы эта трагедия стала новой возможностью — возможностью преодолеть отжившие стереотипы насилия и заложить новый фундамент для достижения стабильного, устойчивого и всеобъемлющего мира.

Перед нами поставлена важная задача, но мы выбрали правильный путь. Это — единственно реальный и эффективный путь. И нам нужно пройти его, поскольку это единственный способ помочь народу Ливана, народу Израиля и всем народам Ближнего Востока в налаживании прочного мира, к которому они стремятся и которого они заслуживают.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Франции Его Превосходительству г-ну Филиппу Дуст-Блази.

Г-н Дуст-Блази (Франция) (*говорит по-французски*): Наконец Совет Безопасности принимает решение о прекращении войны в Ливане и Израиле. Наконец он прилагает усилия, чтобы положить конец разрушениям, бедственному положению сотен тысяч перемещенных лиц по обе стороны границы, обострению экономической и гуманитарной ситуации, которая с каждым днем становится все более трагичной. Сегодня международное сообщество принимает на себя ответственность и мы принимаем на себя ответственность. Разумеется, в силу того, что для проведения переговоров потребовалось время, по мнению некоторых, это задержало момент принятия решения. Однако для Франции и для всего Совета Безопасности речь шла о достижении долгосрочного и всеобъемлющего политического решения.

С самого начала конфликта Франция призывала к незамедлительному прекращению боевых действий, отмене блокады ливанских морских портов и аэропортов и возвращению перемещенных гражданских лиц. После этого мы должны создать условия для выхода из кризиса, чтобы незамедлительно добиться долгосрочного прекращения огня. От этого зависят стабильность и равновесие не только в Ливане и Израиле, но и во всем регионе.

Урегулирование, над которым мы работали, должно быть направлено, как подчеркнул президент Французской Республики, на решение двух важных задач: позволить Ливану восстановить свой суверенитет на всей территории страны и гарантировать Израилю право на безопасность.

Франция сыграла очень активную роль в поиске решения. Она связана с Ливаном историческими и культурными узами, а с другими странами региона — прочными и развивающимися отношениями. Мы также высоко ценим суверенитет и независимость этой страны. С учетом важности этой задачи и наших тесных связей со всеми действующими лицами Франция хотела бы подтвердить право Израиля на безопасность.

Исходя также из этого и действуя в этом духе, Франция вела интенсивную работу со своими партнерами, включая Соединенные Штаты, — и я хочу поблагодарить их за поддержку, и в частности госсекретаря Кондолизу Райс, — с целью подготовки такого проекта резолюции, который учитывал бы все эти элементы.

Свою роль сыграли решающие элементы, которые позволили добиться настоящего результата. Совет министров Ливана объявил о своем намерении развернуть свою армию на юге Ливана при поддержке Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Франция приветствовала эту инициативу, которую она считает важным событием. Это исторический поворотный момент для данной страны.

Развертывание армии Ливана — важный элемент восстановления суверенитета и власти Ливана над всей своей территорией. Кроме того, это решение отвечает постоянному требованию международного сообщества, которое оно высказывало в

многочисленных резолюциях. Мы обязаны были соблюсти это решение. Учесть его было нашей обязанностью.

И Ливан, и Израиль представили нам определенные требования. Они поделились с нами определенными ожиданиями. Франция прислушалась к ним, и международное сообщество откликнулось на них. На это направлен сегодняшний проект резолюции. Нам это представляется наилучшей гарантией постоянного прекращения огня и долгосрочного решения.

Самое главное — это прежде всего обеспечить прекращение военных действий и незамедлительное начало процесса, который приведет к развертыванию ливанской армии на юге при помощи укрепленных ВСООНЛ. Это будет происходить параллельно с постепенно нарастающим выводом израильской армии к югу от «голубой линии». Необходимо также приступить к урегулированию пограничных вопросов, особенно вопроса в отношении района Мазария-Шебаа. Этот вопрос составляет суть конфликта. Сегодняшним проектом резолюции впервые положено начало процессу решения этого вопроса под эгидой Генерального секретаря. В этом плане Совет Безопасности должным образом учел состоящий из семи пунктов план г-на Синиоры.

Наконец, далее мы хотели бы изложить принципы и элементы постоянного прекращения огня и всеобъемлющего политического решения. Сегодняшним проектом резолюции Совет Безопасности отвечает на просьбу ливанских властей укрепить ВСООНЛ, увеличив их состав до 15 000 военнослужащих. Здесь я хотел бы официально отдать дань уважения персоналу Организации Объединенных Наций в Ливане, который проявляет самоотверженность и мужество в ходе этого кризиса; некоторые из этих людей, к сожалению, заплатили жизнью за свою преданность делу мира.

Я хотел бы дать четко понять, что мандат, который Совет Безопасности поручает ВСООНЛ, это не мандат по установлению мира. ВСООНЛ будут помогать ливанскому правительству в решении некоторых из его задач, включая развертывание его армии на юге, оказание гуманитарной помощи населению и помощи в деле возвращения перемещенных лиц. В их обязанность будет также входить наблюдение за прекращением боевых действий, а затем наблюдение за соблюдением сторонами постоянного прекращения огня и режима «голубой линии».

Мы призываем все стороны строго соблюдать неприкосновенность персонала, оборудования и объектов Организации Объединенных Наций, безопасность которых должна быть гарантирована в любых обстоятельствах. Наконец, Франция считает крайне важным, чтобы большое число стран благоприятно и оперативно отреагировали на просьбу ливанских властей о внесении вклада в усиленные ВСООНЛ. Франция уже представлена во ВСООНЛ и вместе со своими европейскими партнерами рассмотрит вопрос о возможной дополнительной поддержке, которую она могла бы оказать этим Силам.

Я выражаю надежду на то, что сегодняшний день станет первым днем восстановления мира и стабильности на Ближнем Востоке. Важно, чтобы то, что Совет Безопасности предлагает сегодня Ливану, международное сообщество смогло предложить в будущем палестинскому народу. На карту поставлены жизнь и надежды миллионов людей, которые рассчитывают на нас. На карту также поставлено будущее целого региона, который так много страдал и который должен вновь обрести мир. Послание, которое направляет международное сообщество, понятно: нам необходимо заменить культ ненависти, недоверия и неприятия культурой доверия, внимания и диалога.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово первому заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Катара Его Превосходительству шейху Хамаду бен Джасему бен Джаберу Аль Тани.

Шейх Аль Тани (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить делегации Франции и Соединенных Штатов за их недавние усилия по улучшению формулировок представленного ими Совету Безопасности проекта резолюции о положении на Ближнем Востоке.

Хотя мы благодарим их за то, что они учли некоторые из важных моментов, касающихся существа проекта резолюции, на которые мы обращали внимание, я подтверждаю нашу позицию, которая состоит в том, что ради прекращения кровопролития и гибели ни в чем не повинных людей Совету Безопасности следовало принять резолюцию, предусматривающую немедленное прекращение огня, в

первый же день нынешних военных действий, а затем уже решать другие вопросы.

Однако такая позиция вовсе не обязательно означает, что мы удовлетворены принятием проекта резолюции, которому недостает равновесия и в котором игнорируются накопившиеся сложные исторические, социальные и геополитические факторы, приведшие к нынешней ситуации в регионе. В проекте резолюции не учитываются должным образом интересы Ливана, его единство, стабильность и территориальная целостность. Поэтому у нас по-прежнему есть ряд замечаний в связи с проектом резолюции.

В проекте резолюции отсутствуют четкие и конкретные упоминания о тех ужасных разрушениях, к которым привела израильская агрессия против ни в чем не повинных гражданских лиц и инфраструктуры Ливана. Кроме того, в нем не обозначена четко юридическая и гуманитарная ответственность Израиля за эти разрушения и не рассматривается на сбалансированной основе вопрос о ливанских заключенных, задержанных и похищенных лицах, находящихся в израильских тюрьмах, несмотря на то, что обмен заключенными и задержанными лицами — это логичный и реальный способ решения данного вопроса.

Тем не менее мы согласились с проектом резолюции в его нынешнем виде, для того чтобы остановить кровопролитие и гибель ни в чем не повинных людей и избавить Ливан и регион от новых ужасов и разрушений.

Насколько мы понимаем, после того как этот проект резолюции будет принят, обе стороны обязаны будут прекратить военные действия; также предусматривается незамедлительный вывод израильских войск из Южного Ливана; при этом любые нарушения, которые будут совершены в период между окончанием военных действий и достижением вывода войск и прекращением огня, будут подпадать под действие апрельского, 1996 года, соглашения о взаимопонимании. Помимо этого, данный проект резолюции приведет к возобновлению работы ливанских портов и аэропортов и к возвращению перемещенных лиц в свои дома немедленно после его принятия. Насколько мы также понимаем, проект резолюции возлагает исключительно на ливанское правительство ответственность за решение вопросов с вооруженными элементами на юге, а район между «голубой линией» и рекой Литани будет находиться под исключительным контролем ливанского правительства.

Мы приветствуем то обстоятельство, что авторы проекта резолюции ограничились увеличением численности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), что их мандат будет по-прежнему определяться положениями главы VI Устава и что, как меня заверили авторы проекта, любые содержащиеся в проекте резолюции упоминания о международных силах относятся к ВСООНЛ. И здесь мы призываем участвующие во ВСООНЛ государства или те государства, которые намерены в них участвовать, поскорее направить свои войска в их состав.

Кроме того, как мы понимаем, Генеральный секретарь срочно примет все необходимые меры для решения вопроса о районе Мазария-Шебаа в соответствии с положениями плана из семи пунктов, который был утвержден в этой связи ливанским правительством. Мы убеждены в том, что Совет все еще может сыграть эффективную и важную роль в урегулировании этого кризиса. Мы будем сотрудничать с миролюбивыми государствами в деле решения этого вопроса в интересах безопасности и стабильности Ливана.

Я хотел бы выделить пункт 18 проекта резолюции, в котором подчеркивается необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Неспособность эффективного и справедливого урегулирования этого кризиса и ликвидации его коренных причин привела к серьезным волнениям и напряженности в регионе, и это находит свое отражение в тех событиях, которые разворачиваются в Ливане и Палестине. Мы все стали свидетелями и, к сожалению, по-прежнему являемся свидетелями продолжающейся агрессии против Газы и ее жителей.

Я хотел бы официально проинформировать Совет Безопасности о том, что Совет Лиги арабских государств единогласно принял решение вновь вынести вопрос об арабо-израильском конфликте на рассмотрение Совета Безопасности после того, как все осознали провал мирного процесса в его нынешней форме. Все арабские государства представят официальную просьбу о созыве заседания Совета Безопасности высокого уровня в сентябре месяце, с тем чтобы достичь договоренности относи-

тельно нового пути установления справедливого мира в регионе в установленные сроки.

Совет Безопасности несет главную ответственность за судьбы миллионов людей в регионе, чьи жизни и будущее находятся под угрозой в результате конфликта, который превращает их жизнь в ад. Совет обязан эффективно, справедливо и в полном объеме выполнить эту ответственность.

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции (S/2006/640). Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За данный проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1701 (2006).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Доре Бакояннис, министру иностранных дел Греции.

Г-жа Бакояннис (Греция) (*говорит по-английски*): В течение вот уже месяца мир является свидетелем еще одной трагической главы в истории Ближнего Востока — недопустимого обострения мучений населения этого так долго страдающего региона. Нам всем невыносимо больно смотреть на беспомощных детей и матерей, раненых, больных и отчаявшихся жертв по обе стороны конфликта, на огромные разрушения и невообразимые страдания. Эти картины вновь продемонстрировали, что мы как международное сообщество не оправдали надежды, мечты и чаяния этих народов.

Греция с самого первого мгновения начала нынешнего кризиса призывала к немедленному прекращению огня. Война не является и не должна являться ответом на какие бы то ни было действия. Насилие никогда не ведет к решению проблемы. Оно лишь порождает новое насилие и приводит к появлению нового поколения, полного ненависти, лишенного надежд и стремящегося к отмщению, что создает благодатную почву для экстремизма и терроризма.

Ближний Восток страдает от непрекращающейся череды насильственных войн и нестабильного мира, нарушенных обещаний, потерянных жизней и невыразимой трагедии не на протяжении лет, а на протяжении десятилетий. История вновь и вновь свидетельствует о том, что ни победа на поле боя, ни слепое насилие против ни в чем не повинных граждан, ни действия террористов-смертников или обстрелы «Катюшами» никогда не приводили и никогда не приведут к решению проблем Ближнего Востока или любого другого региона. Подобные вопросы нуждаются в политических решениях, достигаемых дипломатическими средствами, в духе компромисса, взаимного уважения и признания.

Только что принятая нами здесь сегодня резолюция преследует именно эту цель. Она предлагает основу для политического решения этой давней и, безусловно, чрезвычайно трудной и сложной проблемы. Она также предлагает рамки для политического процесса с конкретными целями, конкретными основными показателями и установленными сроками.

Для достижения этих основных показателей первостепенное значение имеет полное уважение суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Ливана. Резолюции 425 (1978), 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета Безопасности должны быть полностью выполнены. В конечном счете надлежащее полное уважение и выполнение всех резолюций Совета Безопасности является вопросом принципа.

За последние два года международное сообщество добилось замечательных успехов в усилиях по избавлению Ливана от какого-либо военного присутствия. Поэтому невозможно поверить в то, что оно согласится с иностранной оккупацией лю-

бой части национальной территории Ливана. Оккупация любыми иностранными силами где бы то ни было в мире является недопустимой ни под каким предлогом. Настоятельно необходимо, чтобы ливанское правительство распространило эффективный и немедленный контроль над всей ливанской территорией по мере вывода израильских вооруженных сил и развертывания ливанской армии. Также настоятельно необходимо как можно быстрее приступить к демаркации международных границ Ливана, в том числе в районе фермы Шебаа. Представляя свои предложения, Генеральный секретарь должен принять во внимание семь пунктов плана Синиоры.

В то же время мы прекрасно понимаем законные озабоченности Израиля в плане его безопасности, которые должны быть надлежащим образом учтены. Вместе с тем мы по-прежнему считаем, что, отстаивая свое право на самооборону, Израиль должен соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву.

Мы рассматриваем сегодняшнюю резолюцию как первый, но чрезвычайно важный шаг на пути к прочному и устойчивому миру. Мы хорошо понимаем, что многое еще предстоит сделать. Необходимо обеспечить, чтобы эта резолюция была полностью выполнена. Необходимо прекратить кровопролитие, и это должно быть сделано немедленно. Необходимо прекратить обстрелы, и их необходимо прекратить немедленно. Необходимо прекратить страдания гражданского населения, и они должны быть прекращены немедленно.

Греция незамедлительно отреагировала на огромные гуманитарные усилия, предпринимаемые в Ливане. Однако продолжающиеся военные действия ограничивают наши возможности в плане охвата тех, кто в большей степени нуждается в помощи, и облегчения их страданий.

Сейчас, когда мы, хотелось бы надеяться, близки к прекращению военных действий, мы готовы совместно с другими членами международного сообщества, и особенно со странами региона, принять участие в колоссальных усилиях, направленных на восстановление разрушенной страны, немедленное возвращение беженцев в свои дома и, хотелось бы надеяться, зарождение новой эры для Ливана и Израиля.

Именно в этом отношении данная резолюция заслуживает нашей поддержки и, что еще более важно, заслуживает нашей приверженности интенсивной работе в предстоящие дни по осуществлению тех важнейших шагов, которые необходимо предпринять, если мы действительно хотим, чтобы наши усилия привели к ощутимым результатам, а не закончились очередным досадным провалом.

Действуя именно в этом духе, мы призываем все стороны отбросить свои страхи и разочарования и, несмотря на возможные трудности, взять на себя необходимые обязательства и предпринять усилия в целях преодоления нынешнего кризиса и построения лучшего будущего для своих народов.

В этот чрезвычайно важный момент в истории Ближнего Востока мы не должны упускать из виду более широкую картину и не должны позволить себе оставить без внимания страдания и горькую участь палестинского народа на Западном берегу и в Газе. Необходимо в самом срочном порядке рассмотреть вопрос о Палестине, который является центральным вопросом для всего ближневосточного конфликта. Совершенно очевидно, что до тех пор, пока не будет решен палестинский вопрос, в этом регионе не будет мира.

Мы должны стремиться к скорейшему созданию необходимых условий для подлинного и добросовестного возобновления мирного процесса во имя достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003), а также на основе Мадридских соглашений и принципа «земля в обмен на мир» на благо народов всего региона.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Маргарет Бекетт, министру иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, члену парламента.

Г-жа Бекетт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство от всей души приветствует принятие этой резолюции. Ее цели ясны: обеспечить полное прекращение боевых действий, создать пространство для безотлагательной и чрезвычайной гуманитарной помощи и начать процесс, ведущий к постоянному прекраще-

нию огня и прочному миру. Последнее является жизненно важным. Именно поэтому потребовались долгие и напряженные переговоры для того, чтобы прийти к сегодняшнему решению. Нам нужна была резолюция, которая выходила бы за рамки краткосрочных целей и предлагала бы перспективу долгосрочного решения. Это означало согласование текста, который в достаточной степени учитывал бы позиции обеих сторон: суверенного и избранного правительства Ливана и правительства Израиля. Это было непросто; для этого потребовались время и усилия. Однако Соединенное Королевство твердо убеждено в том, что это был правильный курс.

Резолюция подчеркивает решимость международного сообщества поддержать народ и правительство Ливана в его усилиях начать все заново. Ибо не может быть возвращения к старому. В течение последних нескольких недель мы слишком ясно видели трагические последствия этого: сотни убитых — в основном гражданские лица, — тысячи раненых и сотни тысяч перемещенных лиц. Мы скорбим по ним и выражаем наши соболезнования правительству Ливана и правительству Израиля и всем пострадавшим семьям в связи с понесенными утратами. Такие трагедии не должны повторяться, и мы сделаем все, что в наших силах, чтобы помочь Ливану идти вперед — к жизни в условиях мира и процветания со всеми своими соседями.

Первостепенный приоритет сейчас — это преодоление гуманитарного кризиса. Учреждения Организации Объединенных Наций неустанно работают над этим, но сталкиваются с чрезвычайно трудными условиями на местах. Мы надеемся на то, что полное прекращение боевых действий позволит оперативно расширить эти усилия и усилия других гуманитарных организаций и двусторонних доноров; в этой связи Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) будут играть важную роль.

Соединенное Королевство сыграет свою роль в полном объеме. Мы предпринимаем сейчас немедленные шаги по оказанию практической и другой поддержки правительству Ливана. Английская группа гуманитарных экспертов и экспертов в области посктконфликтного восстановления побывала в Ливане, и премьер-министр Блэр находится в контакте с ливанским премьер-министром Синиорой на предмет того, как Соединенное Королевство может поддержать усилия по восстановлению. Соединенное Королевство вносит 6,2 миллиона фунтов стерлингов для удовлетворения приоритетных гуманитарных потребностей населения в Ливане. Большая часть этих средств будет направлена по линии учреждений Организации Объединенных Наций. Мы также поддержим Красный Крест и ряд неправительственных организаций, роль которых будет иметь большое значение.

Сталкиваясь с кризисами, международное сообщество зачастую проявляет щедрость, откликаясь на них. Но сама эта щедрость может породить проблему координации. Поэтому мы благодарны Организации Объединенных Наций за ту ведущую роль, которую она играет на этом участке работы. Мы настоятельно призываем все стороны принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы гуманитарные сотрудники могли заниматься своим делом, спасая жизни людей и не испытывая при этом страха перед нападениями.

Сутью этой резолюции является необходимость достичь двуединой цели — обеспечения суверенитета Ливана и обеспечения безопасности Израиля. Мы не можем достичь одного, не гарантируя другого. Вот почему эта резолюция устанавливает рамки для достижения мира, безопасности и стабильности на юге Ливана путем распространения контроля правительства Ливана на всю его территорию и, в частности, на основе осуществления резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета Безопасности. Слишком долго Ливан страдает от оккупации, вмешательства и конфликтов, и именно гражданское население — как в Ливане, так и в Израиле — страдает больше всего. Как сказал премьер-министр Синиора, сейчас необходимо положить этому конец.

Мы должны также положить конец продолжающимся произвольным нападениям «Хезболлы», направленным против мирных граждан Израиля. Ни одна страна не может смириться с тем, чтобы ее граждане жили в тени ракет, запускаемых из-за границы. «Хезболла» стоит перед историческим выбором: продолжать ли идти по пути насилия и уничтожения или поддержать чаяния ливанского народа на мирное будущее, двигаясь по политическому пути, что само по себе означает путь к миру.

Что касается осуществления этой резолюции, то мы ожидаем прежде всего от всех сторон выполнения ее положений. Вместе с тем мы также ожидаем, чтобы те, кто имеет влияние в регионе, сыграли

свою роль. Покровители «Хезболлы», а именно Сирия и Иран, должны сейчас обдумать свои позиции: хотят ли они работать с остальными членами международного сообщества, чтобы строить в регионе мирное будущее, или же они желают противодействовать этим усилиям, что будет дорого стоить региону и, в конечном счете, им самим. Я ожидаю, что их лидеры окажут сейчас полную поддержку как этой резолюции, так и резолюциям 1559 (2004) и 1680 (2006), в том числе путем отказа от поддержки «Хезболлы», в том что касается продолжения войны, и отказа от других действий, которые дестабилизируют регион.

При этом я не могу не упомянуть недавние замечания президента Ирана в отношении Израиля. Такие замечания абсолютно неприемлемы сами по себе, и они могут привести к разжиганию насилия.

Сегодня в фокусе нашего внимания неизбежно находится кризис в Ливане. Но мы также должны во что бы то ни стало, как сказали здесь некоторые из наших коллег, не упускать из виду ситуацию в Газе, где насилие продолжает пожинать обильную жатву и где гуманитарное положение палестинского народа — само по себе осложненное конфликтом — продолжает вызывать серьезную тревогу.

Мы вновь подтверждаем нашу полную поддержку президента Аббаса и других, кто работает над урегулированием нынешней ситуации, и мы выражаем наши соболезнования палестинцам в связи с их потерями. Подлинный мир может прийти на Ближний Восток лишь на основе прочного всеобъемлющего урегулирования. Как сказал 1 августа в своей речи в Лос-Анджелесе наш премьер-министр, нам нужна новая стратегия на Ближнем Востоке — стратегия, которая решает проблему экстремизма и содействует умеренности и примирению. Нашим приоритетом должно быть создание условий для скорейшего возобновления переговоров на основе «дорожной карты» «четверки». У этих проблем нет военного решения. Переговоры являются единственным жизнеспособным путем обеспечения мира и процветания для населения Ближнего Востока.

Наш премьер-министр объявил сегодня вечером о намерении посетить регион, в частности Израиль и Палестину, в ближайшее время и проконсультироваться там со сторонами — и, разумеется, членами «четверки» — о наилучшем пути продвижения вперед.

Шаг, который мы делаем сейчас благодаря этой резолюции, призванной принести мир Ливану, должен быть частью более широкого процесса по обеспечению мира всему населению региона в целом. Соединенное Королевство сделает все возможное для достижения этого.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Перу Стигу Мёллеру, министру иностранных дел Дании.

Г-н Мёллер (Дания) (*говорит по-английски*): Вот уже более четырех недель мы являемся свидетелями насильственного конфликта между Израилем и «Хезболлой», причиняющего невыразимые страдания и разрушения обеим сторонам. Я глубоко потрясен недопустимо высоким числом жертв среди ни в чем не повинных гражданских лиц. Почти миллион людей покинули свои дома на юге Ливана и на севере Израиля.

Для того чтобы положить конец дальнейшим человеческим страданиям и проложить путь к политическому урегулированию на основе переговоров, боевые действия должны быть немедленно прекращены. У этого кризиса нет военного решения. Наоборот, новое насилие и новые страдания лишь будут подпитывать ненависть и фанатизм, которые препятствуют всеобъемлющему урегулированию ближневосточного конфликта на протяжении столь длительного времени. Мы не должны допустить, чтобы экстремисты победили и определяли будущее.

В последние недели всеми сторонами за этим столом прилагаются интенсивные дипломатические усилия по достижению урегулирования. Я убежден, что эта резолюция является важным и необходимым шагом вперед в направлении прекращения боевых действий, постоянного прекращения огня и долговременного решения конфликта.

За этот конфликт несут ответственность несколько сторон. Главной причиной является деятельность «Хезболлы». Мы призвали Сирию и Иран действовать со всей ответственностью, а Израиль — проявлять предельную сдержанность и избегать чрезмерного применения силы, а также предостерегли его от разрушения Ливана в его борьбе с «Хезболлой».

Мы скорбим по поводу гибели ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей. Мы всем сердцем с их осиротевшими семьями, а также с народами Ливана и Израиля. Жестокость войны напоминает нам о нашей общей ответственности по поддержанию международного мира и безопасности, а также о необходимости искать решения всех конфликтов мирными средствами. Я считаю, что уже пора заглянуть в будущее и, наконец, заложить основы для стабильного и прочного мира в этом неспокойном регионе.

Мы настоятельно призываем правительства Ливана и Израиля согласиться с принципами и элементами, изложенными в этой резолюции, с тем чтобы достичь долгосрочного урегулирования. В этой связи мы заверяем Генерального секретаря в нашей полной поддержке его усилий и готовы к оказанию всевозможной помощи.

Мы не можем и не должны возвратиться к существовавшему ранее положению. Необходимо срочно заняться решением глубинных причин этого конфликта. До тех пор, пока в Ливане и с территории Ливана действуют вооруженные силы, не контролируемые правительством, там будет царить обстановка нестабильности.

Дания выражает свою твердую поддержку премьер-министру Синиоре в Бейруте и хрупкой ливанской демократии. Основная проблема заключается в том, чтобы гарантировать стабильное и демократическое будущее Ливана и не допустить укрепления экстремизма в этом регионе в целом.

Одной из главных целей сегодняшней резолюции является обеспечение суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости Ливана в соответствии с резолюцией 1559 (2004). В контексте достижения этой цели Дания приветствует решение правительства Ливана о размещении 15 000 военнослужащих на юге Ливана и выступает за укрепление Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в плане численности, оснащения, мандата и масштаба операций.

Гуманитарные усилия, осуществляемые Организацией Объединенных Наций и другими организациями, по оказанию гуманитарной и чрезвычайной помощи играют важнейшую роль в спасении жизни людей. Настоятельно необходимо, чтобы им была гарантирована безопасность и беспрепятственный доступ к пострадавшим. Дания вносит вклад в эти усилия и откликнулась на призыв Организации Объединенных Наций об оказании гуманитарной помощи, а также выражает готовность к оказанию дальнейшей помощи в большем объеме.

В заключение мы отмечаем, что сегодня нами сделан важный первый шаг в попытках прекратить этот кровавый и бессмысленный конфликт. Чтобы покончить с логикой войны и заменить ее на логику мира, мы сейчас одобрили «дорожную карту» долговременного урегулирования. Однако ее выполнение зависит от политической воли и решимости всех сторон. Международное сообщество может и должно оказывать содействие и поддержку, но в конечном итоге только сами стороны могут заключить мир, и они должны это сделать на благо граждан своих стран. Они этого заслуживают. Я настоятельно призываю их к этому.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Китая.

Г-н Лю Чжэньминь (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить Вас за то, что Вы лично руководите сегодняшним заседанием. Мы хотели бы также приветствовать Генерального секретаря Кофи Аннана и министров иностранных дел, принимающих участие в этом заседании.

С самого начала конфликта между Ливаном и Израилем, который разразился 12 июля, Китай неоднократно призывал все стороны в конфликте к проявлению максимальной сдержанности и немедленному прекращению боевых действий, с тем чтобы избежать дальнейшей эскалации напряженности и обострения гуманитарного кризиса. Прошло около месяца с начала кровавого ливано-израильского конфликта, в результате которого погибли и получили ранения тысячи ни в чем не повинных мирных граждан, а миллионы людей были вынуждены покинуть свои дома. В этом конфликте пострадали даже миротворцы Организации Объединенных Наций.

Китай осуждает чрезмерное применение силы и нападения на мирных граждан, гражданские объекты и персонал Организации Объединенных Наций. Мы решительно выступаем за скорейшее принятие Советом Безопасности мер, направленных на достижение немедленного и всеобъемлющего прекращения огня, прекращение нынешнего конфлик-

та, поддержание мира и стабильности на Ближнем Востоке и оказание помощи для смягчения последствий гуманитарной катастрофы.

После раунда трудных переговоров между заинтересованными сторонами Совет Безопасности, наконец, достиг консенсуса относительно урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. В ходе консультаций Китай неоднократно подчеркивал, что любая резолюция Совета Безопасности и рамки для урегулирования должны основываться на уважении и учете озабоченностей всех соответствующих сторон, особенно озабоченностей Ливана и арабских стран. Мы считаем, что в находящейся на нашем рассмотрении резолюции, включающей предложение ливанского правительства из семи пунктов, содержатся важные элементы, включая ее призыв к полному прекращению боевых действий, а также призыв к ливанскому правительству о развертывании его вооруженных сил на юге страны наряду с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) по мере вывода Израилем своих вооруженных сил за «голубую линию».

В резолюции также подробно излагаются положения нового мандата ВСООНЛ. Они являются хорошей основой для будущих усилий по достижению долгосрочных политических решений ливано-израильского вопроса. Мы отмечаем, что у Ливана, Израиля и арабских стран нет возражений против этой резолюции. В свете вышеизложенных соображений Китай проголосовал за резолюцию 1701 (2006).

Принятие резолюции 1701 (2006) является лишь первым шагом, и заинтересованным сторонам предстоит столкнуться с более сложными задачами. Китай надеется, что стороны будут добросовестно выполнять эту резолюцию и, в частности, при содействии Генерального секретаря Аннана, достигнут вскоре консенсуса о всеобъемлющей, прочной и справедливой основе для политического урегулирования конфликта и скорейшего по возможности восстановления на местах мира и стабильности. В то же время международное сообщество должно незамедлительно активизировать усилия по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Ливану и оказать ливанскому народу помощь в восстановлении своей родины.

Наконец, пользуясь этой возможностью, я хотел бы подчеркнуть, что, сосредоточивая свое внимание на ливано-израильском конфликте, международное сообщество не должно игнорировать или забывать о страданиях палестинского народа. Мы надеемся, что с помощью совместных усилий Израиля и арабских стран, а также на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и принципа «земля в обмен на мир» ближневосточный мирный процесс будет возрожден и на Ближнем Востоке удастся вскоре достичь всеобъемлющего, справедливого и прочного мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Словакии.

Г-н Бурьян (Словакия) (*говорит по-английски*): Словакия, будучи одним из авторов резолюции 1701 (2006), проголосовала за нее, поскольку мы считаем, что она представляет собой важную основу для полного прекращения боевых действий, прекращения страданий мирных граждан в Ливане и Израиле, а также для начала процесса всеобъемлющего и прочного урегулирования ливанского кризиса. Мы считаем, что эта резолюция является первым шагом на пути к полному и безотлагательному устранению всех причин, которые привели к нынешнему кризису.

Мы убеждены в том, что не существует военного решения ливанского кризиса, так же, как не существует и военного решения ближневосточного конфликта в целом. В этой связи мы призываем все стороны к выполнению этой резолюции и немедленному прекращению боевых действий и насилия, а также к достижению договоренности о постоянном прекращении огня. По нашему мнению, прочного решения можно достичь лишь в ходе мирных переговоров и на основе полного выполнения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Мы выступаем за территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Ливана. Мы считаем, что этого можно достичь путем выполнения в полном объеме резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета Безопасности, уполномочивающих правительство Ливана взять на себя полный контроль над всей своей территорией. Это также означает, что оно должно принять необходимые меры против незаконных потоков оружия и людей через свои границы, а также против незаконных нападений со своей территории на соседние государства. Международному сообществу следует

помочь правительству Ливана в достижении этой цели.

В этой связи мы считаем, что необходимо предпринять все шаги к оперативному наращиванию численности и укреплению мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), с тем чтобы обеспечить им возможности действенно и эффективно выполнять задачи, предусмотренные в этой резолюции. Словакия готова внести свой вклад в укрепление потенциала ВСООНЛ.

И наконец, что самое важное, международное сообщество должно предпринять безотлагательные шаги с целью урегулирования чрезвычайно сложной гуманитарной ситуации, в которой оказались тысячи беженцев и внутренне перемещенных лиц, и помочь им вернуться в свои дома.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что эта резолюция не может подменить договоренности сторон об основных принципах долгосрочного и прочного решения. В этой связи мы вновь призываем все стороны оказать всемерное содействие достижению устойчивого и прочного решения ливанского кризиса.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): В истории ближневосточного конфликта написана еще одна трагическая глава. В течение почти месяца на глазах у всего мира гибли мирные жители Ливана и Израиля, сотни тысяч граждан Ливана были вынуждены покинуть свои дома. Тяжелый урон нанесен гражданской инфраструктуре Ливана. В весьма трудном положении оказался персонал Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), среди которого есть убитые и раненые. Эти раны еще долго не заживут и в Ливане, и в памяти мирового сообщества.

С первых дней израильско-ливанской конфронтации Россия настаивала на незамедлительном прекращении огня, чтобы предотвратить новые жертвы и страдания мирного населения и в Ливане, и в Израиле. Мы убеждены, что первопричиной развернувшейся в Ливане драмы и широкомасштабной гуманитарной катастрофы стала не только известная всем цепь событий, но и отсутствие всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. Подобные события могут продолжать сотрясать ближневосточный регион до тех пор, пока не будут предприняты решительные меры по урегулированию фундаментальных проблем региона. В этом контексте все более необходимым представляется всеобъемлющее рассмотрение всех без исключения аспектов ближневосточной ситуации на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Разработка принятого нами сегодня проекта резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций затянулась неоправданно долго.

Россия сделала все возможное, чтобы ускорить этот процесс и в контактах со сторонами, и за столом переговоров. Этим мы руководствовались, предложив вчера проект резолюции по гуманитарному прекращению огня в Ливане и чрезвычайным дипломатическим усилиям по урегулированию кризиса.

Учитывая, однако, что сегодня удалось все-таки выйти на согласованный текст проекта «большой» резолюции Совета Безопасности по Ливану, Российская Федерация приняла решение поддержать нынешний проект. В нем отражено ключевое требование России о немедленном прекращении боевых действий, учитываются законные требования Ливана, заложены положения, отвечающие интересам безопасности Израиля.

Призываем стороны проявить политическую волю и твердо следовать намеченному резолюцией курсу.

Россия, со своей стороны, будет продолжать неуклонно способствовать достижению всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке в соответствии с решениями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Аргентины.

Г-н Майораль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Моя страна поддержала только что принятый проект резолюции и проголосовала в его поддержку, главным образом потому, что первоочередной задачей в рамках этого конфликта было и остается провозглашение немедленного прекращения военных действий и прекращение ожесточенной конфронтации. Такова была позиция моей страны

со времени возникновения этого кризиса между Израилем и Ливаном 12 июля, и мы недвусмысленно заявляли об этом на всех соответствующих заседаниях Совета Безопасности и в других международных форумах.

Мы сожалеем о том, что Совету потребовался целый месяц для того, чтобы откликнуться на этот конфликт и взять на себя ответственность согласно Уставу. Как я сказал, предметом нашей главной озабоченности на всем протяжении конфликта была и остается судьба гражданского населения. Цифры красноречиво свидетельствуют о том, что именно ни в чем не повинные гражданские лица, как ливанцы, так и израильтяне, больше всего страдают от последствий насилия. Международное гуманитарное право устанавливает четкие обязательства сторон в отношении защиты гражданских лиц. Принципы пропорциональности и дифференцированного подхода должны соблюдаться во всех случаях. Поэтому Аргентина решительно осудила все нарушения международного гуманитарного права и прав человека, имевшие место в ходе конфликта. Мы вновь требуем положить конец всем нападениям на гражданское население.

Теперь мы надеемся на то, что стороны в конфликте примут немедленные меры с целью содействия доступу организаций по оказанию гуманитарной помощи в южную часть Ливана и будут гарантировать свободу передвижения и безопасность персонала по оказанию чрезвычайной помощи. В свете особых социальных и культурных характеристик Ливана мы считаем, что к числу приоритетных задач должно относиться оказание помощи, способствующей скорейшему возвращению в свои жилища перемещенных внутри страны лиц.

Мы хотели бы заметить, что принятие этой резолюции должно рассматриваться не как завершение работы, а как начало процесса, который должен привести нас к всеобъемлющему решению проблем, вызвавших этот кризис. Так, мы убеждены в том, что следует приложить дополнительные усилия, чтобы всесторонне осуществить все решения Совета, в частности резолюции 425 (1978), 426 (1978), 1559 (2004) и 1680 (2006).

Что касается осуществления сегодняшней резолюции, мы считаем, что приоритетной задачей является ускорение всех приготовлений к развертыванию дополнительных войск с целью укрепления Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), с тем чтобы уход Израиля с ливанских территорий мог произойти как можно скорее. Мы полагаем, что в течение последующих нескольких дней произойдет значительное пополнение войск.

Что касается предложений, которые должен выработать Генеральный секретарь в осуществление пункта 10 резолюции, то мы просили бы его принять во внимание план из семи пунктов, принятый ливанским кабинетом, особенно в том, что касается полосы Мазария-Шебаа, о чем гласит только что принятая резолюция.

Кризис между Израилем и Ливаном не должен заставлять нас упускать из виду крайне серьезную ситуацию на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа. Наоборот: эти два вопроса очень тесно взаимосвязаны и, к сожалению, взаимно обостряют друг друга. Гуманитарная ситуация в Газе является угрожающей, и ежедневно продолжает ухудшаться. Мы надеемся, что в течение нескольких последующих дней Совет Безопасности начнет рассмотрение этого вопроса, чтобы также положить конец идущим там военным действиям.

В заключение позвольте мне еще раз подчеркнуть то большое значение, которое Аргентина придает достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций Совета Безопасности, мадридских принципов, предшествующих договоренностей, плана «дорожная карта» и принципа «земля в обмен на мир».

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Японии.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Прошел почти месяц с начала военных действий на Ближнем Востоке, охвативших Ливан и Израиль. Эта война привела к огромным потерям среди мирного населения, ужасному кровопролитию и разрушению объектов инфраструктуры в обеих странах. Страдания ливанцев и израильтян усиливаются с каждым днем боевых действий, а угроза миру и безопасности в этом важном регионе еще более возрастает в силу того, что может произойти эскалация боевых действий. В этой связи Япония решительно приветствует единогласное принятие Советом резолюции 1701 (2006), которая призывает к

полному и незамедлительному прекращению боевых действий сторонами в конфликте и призывает Израиль и Ливан поддержать постоянное прекращение огня и долгосрочное решение на основе согласованных принципов и элементов.

Мы хотели бы выразить признательность авторам, прежде всего Франции и Соединенным Штатам, за их усилия по подготовке этого проекта, которые они прилагали в ходе длительных и напряженных переговоров с участием всех сторон в крайне сложных обстоятельствах — особенно в Совете при участии послов Джона Болтона (Соединенные Штаты) и де ла Саблиера (Франция).

Содержащееся в резолюции всеобъемлющее решение является результатом политического компромисса, достигнутого в результате напряженной дипломатической работы, не сможет отвечать интересам всех сторон на все сто процентов. Тем не менее это решение является важным шагом вперед и закладывает прочную основу для незамедлительного прекращения огня и избежания новых жертв среди гражданского населения и разрушений, к чему международное сообщество призывает с самого начала кризиса, а также для прочного урегулирования сложных проблем, с которыми на протяжении длительного времени сталкивается южная часть Ливана. Этой цели можно будет добиться при условии проявления необходимой политической воли и приверженности всеми соответствующими сторонами и при поддержке международного сообщества. Иными словами, добросовестное и полное выполнение резолюции в настоящее время имеет большое значение, и мы призываем правительства Ливана и Израиля и все соответствующие стороны, согласно резолюции, полностью прекратить боевые действия, проявить максимальную выдержку, приступить к осуществлению согласованных политических рамок и приложить все усилия по восстановлению спокойствия и стабильности в регионе.

Мы также глубоко обеспокоены острой гуманитарной ситуацией, особенно в Ливане. При поддержке международного сообщества очень важно создать в Ливане необходимые условия для решения проблем внутренне перемещенных лиц, число которых составляет сотни и тысячи человек, а также беженцев в соседних странах и приступить к восстановлению страны в самое ближайшее время. В этой связи я хотел бы выразить признательность всем гуманитарным организациям и их сотрудникам, всем наблюдателям и военнослужащим Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за их настойчивые и самоотверженные усилия.

Мы выражаем сожаление по поводу того, что Совету потребовалось столько времени для выполнения своих обязанностей в этой связи. Отмечая факт отсутствия оперативности в процессе принятия решения, мы, вместе с тем, не можем не выразить признательность авторам проекта резолюции. Это отсутствие не вызвано недостатком политической воли или желания принять меры с их стороны или со стороны каждого члена Совета.

Как бы то ни было, пройдя весь этот путь до нынешнего переломного этапа в решении проблемы и признавая необходимость дальнейших активных и совместных действий Совета, Япония будет и впредь работать и тесно сотрудничать с другими членами Совета и заинтересованными странами в интересах эффективного выполнения этой резолюции.

И наконец, несмотря на необходимость уделения должного и срочного внимания ливано-израильскому конфликту, мы не должны забывать об урегулировании других ближневосточных проблем, в частности палестинского вопроса и все более острой гуманитарной ситуации палестинского народа.

В заключение я хотел бы от имени Японии призвать международное сообщество в неотложном порядке внести существенный вклад и наладить сотрудничество в целях полного выполнения этой резолюции. Я хотел бы заявить, что Япония, со своей стороны, будет и впредь вносить эффективный вклад в усилия по восстановлению мира и обеспечению стабильности в среднесрочном и долгосрочном планах, а также в восстановление Ливана и региона в целом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Объединенной Республики Танзания.

Г-н Манонги (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы присоединяемся к словам приветствия министров иностранных дел, которые принимают участие в сегодняшнем заседании.

Мы хотели бы поблагодарить Соединенные Штаты и Францию за их неустанные усилия, благодаря которым Совет Безопасности смог сегодня принять эту важную резолюцию.

В заявлении правительства от 31 июля Танзания обратилась с призывом незамедлительно прекратить боевые действия между Израилем и «Хезболлой» для того, чтобы положить конец гибели все большего числа людей и страданиям ни в чем не повинных мирных жителей и чтобы избежать дальнейшего уничтожения материальных ценностей и гражданской инфраструктуры.

В заявлении правительства содержался настоятельный призыв к международному сообществу вмешаться в интересах прекращения кровопролития. Правительство выразило сожаление в связи с гибелью большого числа мирных жителей в Ливане и в Израиле и в связи с тем, что многие ливанцы стали перемещенными лицами, и призвало Совет Безопасности принять неотложные меры по урегулированию этого кризиса. В заявлении подчеркивалась необходимость выполнения резолюции 1559 (2004) и выражалось глубокое сожаление в связи с тем, что Совету потребовалось столько времени для того, чтобы начать действовать.

Именно на фоне понимания неотложного характера проблемы мы приветствовали усилия, благодаря которым стала возможным подготовка этого проекта резолюции, и мы надеемся, что резолюция заложит необходимую основу для прекращения боевых действий. Нашей самой ближайшей целью всегда было недопущение новых людских потерь и страданий и обеспечение срочной гуманитарной помощи. Сегодня эта наша главная задача остается неизменной.

Наша вторая задача проистекает из осознания того, что политическое урегулирование нынешнего кризиса также должно быть безотлагательно найдено. На наш взгляд, расчет на то, что боевые действия приведут к политическому урегулированию, может лишь еще больше обострить неблагоприятную гуманитарную ситуацию и еще больше усложнить путь нахождения политического решения, которое должно иметь приоритетное значение, если наша цель — установление прочного мира.

Мы также считаем, что правительство и народ Ливана не должны становиться жертвами событий, которые вызвали нынешний кризис, событий, которые Объединенная Республика Танзания осудила. Вместе с тем мы всегда считали, что эскалация этого кризиса не должна продолжаться, поэтому с чувством глубокого облегчения мы узнали об усилиях, благодаря которым нам удалось проголосовать в поддержку этой резолюции.

Мы хотели бы выразить признательность правительству Ливана за предложенный план из семи пунктов, который был подкреплен предложением о размещении в южной части Ливана 15 000 военнослужащих для осуществления контроля над этой территорией, которые будут действовать совместно с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане. Мы также признательны правительству Израиля за то, что оно с должным вниманием отнеслось к этому предложению.

Международному сообществу отводится важная роль в деле поддержки этой резолюции. Мы признательны тем странам, которые предоставят войска, и призываем их принять срочные меры. Мы также обращаемся с призывом об оказании помощи на цели возвращения и расселения перемещенных лиц и восстановления Ливана.

Мы также верим в то, что только что принятая резолюция является лишь первым шагом. Ее актуальность и эффективность потребуют максимального проявления сторонами доброй воли. Это будет иметь немаловажное значение для того, чтобы сложившееся сейчас понимание стало фундаментом для обеспечения более широкомасштабного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, особенно для срочного урегулирования палестинского вопроса.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово представителю Перу.

Г-н Перейра Пласенсиа (Перу) (*говорит по-испански*): Перу проголосовало за эту резолюцию, в которой содержится призыв к полному прекращению военных действий и которая, надеемся, ознаменует собой начало прекращения разрушений и насилия, приведших к гибели столь большого числа ни в чем не повинных людей в Ливане и на севере Израиля. Поэтому мы настоятельно призываем стороны в этом конфликте незамедлительно и скрупулезно выполнить положения соглашения о прекращении военных действий, к которому призывает эта резолюция. Мы убеждены в том, что это позволит

как можно скорее обеспечить доставку гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается.

Мы также просим как можно скорее укрепить Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на условиях, санкционированных этой резолюцией, с тем чтобы эти Силы могли выступить вместе с ливанской армией и выполнить порученный им мандат. Такая мера параллельно с выводом израильской армии необходима для обеспечения соблюдения данной резолюции. Мы также надеемся, что правительства Ливана и Израиля смогут как можно скорее заняться осуществлением принципов и элементов, включенных в эту резолюцию, в целях достижения окончательного решения.

Наконец, Перу заявляет о своей полной готовности продолжать конструктивную работу в Совете Безопасности, содействуя достижению окончательного урегулирования данного конфликта.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве министра иностранных дел Ганы.

Для нас большая честь председательствовать на этом заседании, созванном в этот вечер для принятия резолюции по Ливану, резолюции, которой ждал весь мир. Теперь можно покончить с тем беспокойным ожиданием, которое охватило мир после вспыхнувшего конфликта и которое дало некоторым повод обвинять Совет Безопасности в бездействии. И наше самое заветное желание состоит в том, чтобы сегодняшний день ознаменовал собой подлинное начало не только для народов Израиля и Ливана, но и для всего региона.

Мы хотим присоединиться к тем, кто выражал глубокую признательность Постоянному представителю Франции послу Жан-Марку де ла Саблиеру и Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки послу Джону Болтону, их правительствам и сотрудникам за их неустанную деятельность по достижению олицетворяемого данной резолюцией консенсуса. Их упорное стремление к достижению результата позволило Совету выполнить свой долг перед народами мира.

Присутствие среди нас государственного секретаря Соединенных Штатов Кондолизы Райс и ее коллег из Франции, Соединенного Королевства, Греции, Дании и Государства Катар подчеркивает тот факт, что ни один другой орган не способен превзойти Совет Безопасности по силе его нравственного авторитета и просто по дипломатическому влиянию, когда он действует на основе единства и остается верен своим обязанностям. И мы ожидаем от него никак не меньшего, когда дело касается важнейшего вопроса о всеобъемлющем, справедливом и прочном решении давнишней ближневосточной проблемы. Ясно, что такое решение Совету Безопасности по силам, и мы должны преисполниться решимости работать сообща в духе компромисса с целью скорейшего прекращения боли и страданий народов этого проблемного региона.

Поэтому я полностью разделяю мнение других ораторов, которые подчеркивали, что принятие этой резолюции должно привести к немедленному прекращению боевых действий между Израилем и Ливаном, для того чтобы можно было оперативно оказать помощь 1 миллиону перемещенных лиц, которые отчаянно нуждаются в гуманитарной помощи, и тем людям, которые страдают от ракетных обстрелов и бомбардировок.

Помимо этого, хочу повторить, что принятие этой резолюции следует также расценивать, о чем также говорили другие, как важный шаг в поисках всеобъемлющего решения ближневосточного вопроса, в основе которого находится палестинский вопрос. В этой связи президент Республики Гана Его Превосходительство г-н Джон Агиекум Куфуор и правительство Ганы намерены тесно сотрудничать с другими членами Совета в деле осуществления решения о двух государствах, предполагающего создание независимого палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в пределах международно признанных границ. Международное сообщество, и особенно Совет Безопасности, должны сделать все для решения этой проблемы и для обеспечения его успешной реализации.

По этим причинам Гана, которая последовательно поддерживает международный консенсус в данном вопросе, решила присоединиться к авторам данной резолюции, и мы рады тому, что он был принят единогласно. Гана как страна, предоставляющая войска для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, также рада тому, что целью резолюции является укрепление потенциала этих Сил, и верит, что такое укрепление станет важным позитивным вкладом в поиски мира на Ближнем Востоке.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово министру культуры и специальному посланнику Совета министров Ливана г-ну Тареку Митри.

Г-н Митри (Ливан) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности вновь собрался в этом зале. Прошел целый долгий месяц с тех пор, как правительство Ливана начало настоятельно призывать — или, скажем так, страстно взывать — к прекращению огня, которое положило бы конец тем дождям из бомб, что опустошили нашу страну, и которое прекратило бы тот ужас, который Израиль обрушил на наш народ. Вот уже месяц, как Израиль осаждает и опустошает Ливан, вызывая гуманитарную и экологическую катастрофу и разрушая нашу инфраструктуру и нашу экономику, пока мир наблюдает за происходящим, а международное сообщество продолжает колебаться.

Израиль утверждает, что это война против «Хезболлы», а не против Ливана. На самом деле от израильской стратегии террора страдают все ливанцы. Слепое убийство более чем 1100 мирных ливанцев, треть из которых составляют дети, бойни и «зачистки» в деревнях и бессмысленное разрушение нашей инфраструктуры и экономики — это не что иное, как преступление. Четверть нашего населения превратилась в перемещенных лиц, многим из которых больше некуда возвращаться, так как их дома уничтожены, а большинство отчаянно нуждаются в горючем, продовольствии и медицинских товарах; дома, больницы, заводы и склады разрушены.

Непосредственная причина гибели более чем 1000 человек и ранений тысяч других — это бесстыдно несоразмерные и неоправданные ответные действия Израиля. Организациями по защите прав человека собраны многочисленные документы, свидетельствующие о том, что израильские военные систематически не проводят различия между комбатантами и гражданскими лицами. Во многих случаях сроки и интенсивность нападений и отсутствие военных целей, а также последующие удары по участникам спасательных операций говорят о том, что израильские войска преднамеренно направляли свои действия против гражданских лиц. Даже сегодня, буквально несколько часов назад, была атакована автоколонна, эвакуировавшая гражданских лиц из города Марджаюн и сопровождавшаяся представителями Красного Креста, в результате чего четыре человека погибли и 16 были ранены.

После нашего первого призыва к прекращению огня ливанское правительство предложило участникам Римской конференции и Совету Безопасности комплексный план из семи пунктов, выработанный в процессе национального консенсуса, — план, который получил единодушную поддержку Совета министров Ливана, а также поддержку политических и религиозных лидеров и существенную международную поддержку.

Неполное прекращение огня — это не настоящее его прекращение. Такое соглашение о прекращении огня, которое в силу своих положений не может быть осуществлено, — это никакое не прекращение огня. Соглашение о прекращении огня, которое оставляет за одной стороной право не прекращать огня, — это никакое не соглашение. Ливан настоятельно просил о таком прекращении огня, которое может быть осуществлено, для того чтобы можно было немедленно прекратить все боевые действия — навсегда.

Ливан, как никто другой, хочет заверить Совет в том, что мы не вернемся сюда через шесть недель, шесть месяцев или даже шесть лет. Непрекращающиеся вторжения в Ливан свидетельствуют о сохраняющейся уверенности Израиля в том, что с помощью военных действий можно устранить причины кризисов в регионе. Эта модель вторжений свидетельствует о сохранении угрозы для Ливана и о необходимости политического решения, основывающегося на международном праве, а не являющегося результатом применения силы, ибо только политическое решение приведет к долгосрочной стабильности, как это предусматривается в нашем плане из семи пунктов.

Народ и правительство Ливана глубоко признательны за усилия столь многих членов международного сообщества и, прежде всего, за усилия Генерального секретаря и членов Совета, которые работали над достижением немедленного прекращения насилия в Ливане. Мы отмечаем всю ту полезную работу, которая была проведена многими странами для достижения жизнеспособного соглашения. Мы признательны за проявление многими подлинного нетерпения в связи с затягиванием достижения договоренности по резолюции. Одним из

примеров этого были предложения о гуманитарном перемирии. Что еще важнее, мы благодарны за поддержку, оказанную нашей стране, и за ту поддержку, которая будет оказываться нам по мере того, как мы будем подниматься, как мы надеемся, из руин, занимаясь восстановлением и залечиванием ран в нашей стране.

Мы благодарны Совету Безопасности за признание проблемы фермерских хозяйств Шебаа. Надеемся, что Совет Безопасности и Генеральный секретарь предпримут в будущем необходимые шаги к урегулированию этого вопроса, устранив тем самым одну из основополагающих причин конфликта.

Я убежден в том, что члены Совета понимают, что Ливан стремится к подлинному прекращению боевых действий и рассчитывает на твердую решимость Совета немедленно обеспечить это. Откровенно говоря, Ливан не убежден в проводимом Израилем различии между «оборонительными» и «наступательными» действиями. Прекращение боевых действий не должно иметь определений.

Сразу же за прекращением боевых действий должна последовать отмена блокады. Блокада привела к тому, что международное сообщество не может более допускать, чтобы гуманитарный кризис продолжал обостряться. Гуманитарная помощь не может достичь остро нуждающихся в ней людей. Даже сегодня Израиль продолжает обстреливать колонны людей, пытающихся достичь безопасных районов и получить помощь.

Наше правительство приняло решение о развертывании ливанских вооруженных сил на юге Ливана в качестве единственной военной силы, которой будут помогать силы Организации Объединенных Наций, сразу же после отхода Израиля к международным границам. Безусловно, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) должны будут играть решающую роль, которая определена в этой резолюции. Позвольте мне воздать здесь должное персоналу ВСООНЛ за все, что было сделано ими во имя мира, и все, что было сделано по отношению к ним.

Безусловно, ВСООНЛ должны будут играть решающую роль, которая определена в данной резолюции. В этой связи правительство Ливана настоятельно призывает страны, предоставляющие войска, предпринять незамедлительные действия, направленные на укрепление и расширение ВСООНЛ, с тем чтобы обеспечить им возможности выполнять свои обязанности, предусмотренные в только что принятой резолюции, а именно: оказывать содействие, поддержку и обеспечивать сопровождение населению Ливана и ливанским вооруженным силам, а также осуществлять мониторинг не только прекращения военных действий, но и прекращения огня.

Чтобы быть успешным, любое политическое решение должно учитывать коренные причины этой войны, включая продолжающуюся оккупацию Израилем земель фермерских хозяйств Шебаа и сохраняющуюся угрозу безопасности Ливана, а также борьбу Ливана за восстановление полного суверенитета над всей своей территорией. Мы полагаем, что политическое решение, основывающееся на международном праве и положениях плана из семи пунктов, приведет к долгосрочной стабильности.

В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и общепризнанными нормами международного права международное сообщество имеет моральное и политическое обязательство защищать суверенитет и территориальную целостность Ливана, а также защищать ливанский народ на основе соответствующих положений международного гуманитарного права, включая Женевскую конвенцию и протоколы к ней, которые постоянно и сознательно нарушаются Израилем.

Осознание Израилем того, что народы Ближнего Востока не могут быть порабощены, что они стремятся лишь к жизни в условиях свободы и достоинства, может также лечь в основу для окончательного урегулирования более широкого арабо-израильского конфликта, который не стихает в нашем регионе на протяжении вот уже 60 лет. Решения состоявшегося в 2002 году в Бейруте арабского саммита, на котором прозвучал призыв к справедливому, всеобъемлющему и прочному миру на основе принципа «земля в обмен на мир», создают основу для продвижения вперед. Вместе с тем, политическое решение не может быть реализовано до тех пор, пока Израиль продолжает оккупировать арабские земли в Ливане, Палестине, на сирийских Голанских высотах и вести войну против ни в чем не повинных людей.

Завтра совет министров Ливана проведет экстренное заседание для рассмотрения этой важной

резолюции. Мы ценим внимание, а также решения Совета Безопасности, на который возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Чрезвычайно важно, чтобы Совет Безопасности немедленно приступил к действиям, направленным на прекращение израильской кровавой бойни в Ливане.

Для народа Ливана, который устремлен сегодня в будущее, ставки как никогда высоки. Я думаю, что это столь же справедливо в отношении других стран мира. Успех в установлении мира и стабильности в Ливане будет свидетельствовать о способности и решимости международного сообщества обеспечить народам нашей планеты установление справедливого мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Гиллерман (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить свою признательность министрам иностранных дел, которые почтили нас сегодня своим присутствием здесь. Я хотел бы также выразить признательность всем членам Совета Безопасности за многочасовую тяжелую работу, проведенную ими в рамках этого процесса. Я хотел бы особо поблагодарить послов Джона Болтона и Жан-Марка де ла Саблиера за их целеустремленность и приверженность.

Если бы не Божья воля и не бдительность британских сил безопасности, мы могли бы обсуждать здесь сегодня последствия террористического злодеяния, превышающего по своим масштабам события 11 сентября. Мир был бы полон скорби, однако на улицах Тегерана, Дамаска и в определенных частях Ливана было бы ликование, как это было после событий 11 сентября. К счастью, этот план был сорван. Однако угроза и породившая его идеология геноцида сохраняются.

Именно с такой идеологией геноцида, именно с таким фанатическим терроризмом сталкивается Израиль в Ливане на протяжении последнего месяца, и именно их предложено рассмотреть сегодня этому Совету.

За прошедший месяц Израиль столкнулся с этим отвратительным явлением, проявившимся в нашем регионе. Но угроза, с которой мы сталкиваемся, не ограничивается только нашим регионом; она нацелена на весь мир. Террористы в нашем регионе имеют омерзительный послужной список, проявляя дьявольскую изобретательность при совершении своих варварских акций, но их отвратительные «новинки» быстро пересекают границы и континенты. Захват заложников, взрывы, совершаемые террористами-смертниками, и похищения не знают границ, как об этом слишком хорошо известно многим государствам, представленным за этим столом, в том числе Аргентине, Великобритании, Греции, Японии, Катару, России и Соединенным Штатам. Их мишенями являются не только западные страны, но и умеренные режимы в нашем регионе, которые дают надежду на прогресс и процветание и осуществление основных свобод, против которых, по существу, выступают террористы.

Ставки высоки настолько, что выше быть не может. Вчерашний сорванный заговор — «тревожный звонок», предупреждающий, что кампания террора, мотивированная фанатическими намерениями и поддержанная смертоносным оружием разрушения, не ограничена каким-либо одним регионом, а угрожает всему миру. Трагедия, которую мы наблюдаем в нашем регионе за последние недели является, похоже, лишь анонсом того грядущего «боевика», поставленного Ираном, срежиссированного Сирией, исполненного террористическим группами, который вскоре можно будет посмотреть в кинотеатре по соседству с вами. Наша победа в борьбе с этой угрозой зависит во многом от той решимости, которую мы проявляем уже сегодня.

Зачастую говорят: «Было бы желание, а способ найдется». Но последние годы показывают, что там, где есть способ, не всегда есть желание. Способ избежать кризиса в отношениях между Израилем и Ливаном ясен: осуществление безоговорочных обязательств, установленных в резолюциях 1559 (2004) и 1680 (2006), определивших вопросы, которые надо урегулировать в отношениях между Ливаном и Сирией. Ясный путь вперед требовал разоружения и роспуска «Хезболлы» и других группировок боевиков и осуществления Ливаном, как и любым суверенным государством, контроля и власти над всей своей территорией. Однако не было готовности пойти по этому пути, и в течение последнего месяца народы Израиля и Ливана заплатили высокую цену за это бездействие.

В условиях такой неспособности обеспечить выполнение изложенных в этих резолюциях обязательств у Израиля не было иного выбора, кроме как

сделать то, что не смог сделать Ливан. В результате смертоносному потенциалу «Хезболлы» был нанесен серьезный удар: базы были демонтированы и запасы иранских ракет уничтожены. Южный Ливан существенно очищен от инфраструктуры терроризма, и террористы и их спонсоры узнали, что кампания жестокого террора получит тот твердый отпор, которого она заслуживает.

Вместе с тем, после шести лет бездействия, что позволило «Хезболле» служить иностранным интересам и глубоко укорениться в ливанской земле, многое еще предстоит сделать. Израиль, как и любое другое государство, имеет право и обязанность защищать своих граждан от неспровоцированных нападений «Хезболлы», вернуть своих захваченных солдат домой и продолжать свои усилия по завершению задачи уничтожения террористов и устранения угрозы, которую они представляют для израильского и ливанского народов. Однако Израиль готов откликнуться на призывы Совета и дать еще один шанс правительству Ливана и международному сообществу создать на местах новую ситуацию.

Нельзя преувеличить ответственность, которую эта резолюция возлагает на международное сообщество. Трагедии последнего месяца можно было избежать — и ее удалось бы избежать, — если бы все стороны учли предыдущие резолюции Совета Безопасности и выполнили их в полном объеме. Принятая сегодня резолюция является возможностью исправить ошибки прошлого и создать в нашем регионе действительно новую обстановку. Она устанавливает обязательное эмбарго на поставки оружия, требуя, чтобы все государства не допускали поставок оружия и вооружений боевикам и террористам в Ливане. В ней предусматривается развертывание радикально отличных международных сил с мандатом и потенциалом применять все необходимые средства для создания новой ситуации в Ливане, когда границы будут безопасными, «Хезболла» не будет вооружена заново и юг Ливана будет свободен от боевиков и оружия. И в ней предусматриваются меры для обеспечения того, чтобы, наконец, ливанские вооруженные силы были развернуты по всему Ливану — по всей территории Ливана, — в том числе вдоль «голубой линии». И в ней содержится призыв к безоговорочному освобождению наших парней — Уди Голдвассера и Елдада Регева. Я надеюсь, что Совет Безопасности сделает все, что в его силах, чтобы это произошло, и я настоятельно призываю Совет сделать это.

Вместе с тем сама по себе резолюция ничего не принесет; ничего. Если определенные в резолюции инструменты не будут применяться твердо и решительно, мы вновь окажемся за этим столом, если не через неделю, то через месяц или год, столкнувшись с еще большей трагедией. Ибо тогда террористы, несомненно, оснащенные Ираном еще более смертоносным оружием, будут еще более воодушевлены очередным проявлением отсутствия приверженности и желания действовать с нашей стороны.

Сегодняшняя резолюция положила конец напряженным переговорам, длившимся несколько недель. Но это не окончательное решение задачи; по сути, лишь ее начало. Нам нужно воспользоваться этим моментом и открыть новую главу в истории региона — главу, в которой умеренность не рассматривается как слабость, рука, протянутая с мирными намерениями, не воспринимается как рука, поднятая в знак капитуляции.

Ставки не могли бы быть выше для Ливана и Израиля и для региона в целом. Последние несколько недель позволили нам представить себе леденящую картину, а именно: во что мог бы обратиться наш регион, если бы Иран достиг своей цели и добавил в свой смертоносный арсенал оружие массового уничтожения. Но в двух важных резолюциях, принятых Советом сегодня и в прошлом месяце, Ирану направлен четкий сигнал: он не может разрабатывать оружие, с тем чтобы угрожать региону на его собственной территории, и он не может вести войну через подставных лиц на территории других государств.

Президент Ирана Ахмадинеджад, в идеях которого «Хезболла» черпает свою идеологию, пронизанную геноцидом, четко изложил свою догму: «Нет ничего более прекрасного, святого и вечного, чем смерть мученика». Сегодня, как никогда, требуется сплоченный и решительный ответ со стороны тех, кто верит, что нет ничего более прекрасного, святого и вечного, чем ребенок, который может вырасти в условиях безопасности и мира.

Я вновь обращаюсь к своему ливанскому коллеге и в его лице к ливанскому народу. Между нашими народами нет раздоров. У нас нет большего желания, чем жить рядом с мирным и процветаю-

щим государством Ливан, выполняющим свои независимые и суверенные обязательства, как любое другое государство.

Выбор, перед которым стоит Ливан, ясен. Это выбор между теми, кто занимается сельским хозяйством и заставляет пустыни расцветать, и теми, кто обращает города в базы террора и бесплодную землю. Это выбор между теми, кто работает ради прогресса в области медицины и излечивает тела и конечности, и теми, кто производит лишь оружие уничтожения, с тем чтобы отторгать конечности от тела. Это выбор между теми, кто экспортирует новаторство и технологии, и теми, кто экспортирует лишь террор.

Несколько часов назад солнце село над Бейрутом, и через несколько часов оно взойдет над Хайфой. Ночь, которая соединяет эти два кровоточащих города, — повесть о двух городах, двух народах и двух религиях. Она положит конец мусульманскому священному дню и возвестит о еврейском шаббате, священном дне отдыха и мира. Пусть же солнце взойдет и возвестит рождение нового дня для обоих наших народов, дня мира, терпимости и процветания для наших детей и последующих поколений — шаббат, преисполненный мира. *Шаббат шалом.*

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 21 ч. 10 м .